

Tabelle 1 - Systemvoraussetzungen/

Tabel 1 - Systeemvereiste/ Tabel 1 - Systemkrav

| <div>DE Komponente/</div> <div>NL Component/</div> <div>DA Komponent</div>               | EN/IRAM/NBR                                           | USA                                                                            | Canada                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Norm Ankerverbinding<br>Standaard eindverankering<br>Forankringskonnek-<br>tor, standard | EN 795<br>and /<br>or TS<br>16415<br>EN 280<br>(MEWP) | ANSI<br>Z359.1                                                                 | CSA<br>Z259.13<br>/ CSA<br>Z259.15 |
| Norm Auffanggurt<br>Standaard harnasgordel<br>Sele, standard                             | EN 361                                                | ANSI<br>Z359.1<br>or ANSI<br>Z359.13                                           | CSA<br>Z259.10                     |
| Norm Verbind-<br>ungselemente<br>Standaard connectors<br>Konnektoren,<br>standard        | EN 362                                                | ANSI<br>Z359.1<br>or ANSI<br>Z359.12                                           | CSA<br>Z259.12                     |
| Gestaltfestigkeit<br>Kracht van constructie<br>Strukturstyrke                            | 12 kN                                                 | 16 kN<br>(3600 lbs)<br>certified<br>22.5 kN<br>(5060 lbs)<br>non-<br>certified | 22.5 kN<br>(5060 lbs)              |

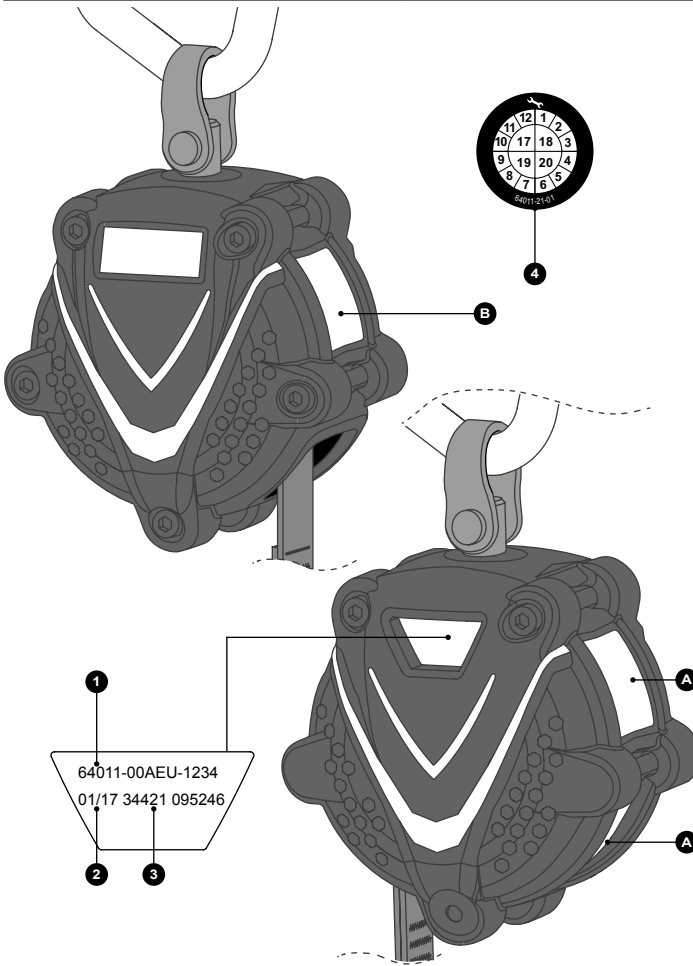


Tabelle 4 - Prüfungen vor Nutzung und regelmäßige Überprüfung/

Tabel 4 - Kontroller før ibrugtagning og periodisk undersøgelse

| DE Prüfungen vor Nutzung | Methode                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | NL Controles voor gebruik  | Methode                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etiketten                | Sicherstellen, dass die Etiketten lesbar sind                                                                                                                                                                                                                                                                 | Labels                     | Controleer of de labels leesbaar zijn                                                                                                                                                                                                                                          |
| Datum des Service        | Sicherstellen, dass das Datum des nächsten Service nicht überschritten ist ➊                                                                                                                                                                                                                                  | Servicedatum               | Zorg ervoor dat de datum van de eerstvolgende servicebeurt niet is verstreken ➋                                                                                                                                                                                                |
| Produktlebensdauer       | Sicherstellen, dass das Produkt nicht das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.                                                                                                                                                                                                                               | Levensduur van het product | Controleer of het product niet het einde van zijn levensduur heeft bereikt                                                                                                                                                                                                     |
| Belastungsanzeige        | Sicherstellen, dass die Belastungsanzeige nicht ausgelöst hat (Abbildung 1)                                                                                                                                                                                                                                   | Lastindicator              | Zorg ervoor dat de lastindicator niet is geactiveerd (Abbildung 1)                                                                                                                                                                                                             |
| Allgemeinzustand         | Auf Anzeichen von übermäßigen Beschädigungen, Verschleiß, Korrosion oder Verschmutzung überprüfen. Alle Gurtbänder auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, Ausfransung, Rissen, Verbrännungen, Schimmel, Verfärbung oder chemischem Angriff überprüfen. Richtige Funktion der Verbindungselemente sicherstellen. | Algemene toestand          | Controleer op tekenen van overmatige beschadiging, slijtage, corrosie of verontreiniging. Controleer de banden op tekenen van scheuren, schaven, rafelen, brandplekken, schimmel, verkleuring of aantasting door chemicaliën. Zorg voor de juiste werking van de verbindingen. |
| Anzeige Reserveleine     | Rettungsleine bis zum Ende herausziehen und sicherstellen, dass der Reserveleine-Stift noch vorhanden ist                                                                                                                                                                                                     | Reservelijndicator         | Trek de vanglijn tot het einde toe uit en controleer of de pen van de reservelijnd op zijn plaats zit.                                                                                                                                                                         |
| Rückzug                  | Das Gerät vertikal halten, die Rettungsleine herausziehen und sicherstellen, dass der Rückzug glatt und sofort erfolgt (während des Rückzugs leichte Spannung in der Rettungsleine aufrecht halten).                                                                                                          | Oprollen                   | Houd het apparaat verticaal, trek de vanglijn naar buiten en controleer of de lijn soepel en zonder haperingen oprolt (zorg voor een lichte spanning op de vanglijn terwijl deze oprolt)                                                                                       |
| Verriegelung             | Ruckartige an der Rettungsleine ziehen - sicherstellen, dass das Gerät verriegelt.                                                                                                                                                                                                                            | Blokkering                 | Geef een ruk aan de vanglijn - controleer of het apparaat blokkeert                                                                                                                                                                                                            |

Tabelle 4 - Prüfungen vor Nutzung und regelmäßige Überprüfung/

Tabel 4 - Kontroller før ibrugtagning og periodisk undersøgelse

| DE Prüfungen vor Nutzung | Methode                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | NL Controles voor gebruik  | Methode                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etiketten                | Sicherstellen, dass die Etiketten lesbar sind                                                                                                                                                                                                                                                                 | Labels                     | Controleer of de labels leesbaar zijn                                                                                                                                                                                                                                          |
| Datum des Service        | Sicherstellen, dass das Datum des nächsten Service nicht überschritten ist ➊                                                                                                                                                                                                                                  | Servicedatum               | Zorg ervoor dat de datum van de eerstvolgende servicebeurt niet is verstreken ➋                                                                                                                                                                                                |
| Produktlebensdauer       | Sicherstellen, dass das Produkt nicht das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.                                                                                                                                                                                                                               | Levensduur van het product | Controleer of het product niet het einde van zijn levensduur heeft bereikt                                                                                                                                                                                                     |
| Belastungsanzeige        | Sicherstellen, dass die Belastungsanzeige nicht ausgelöst hat (Abbildung 1)                                                                                                                                                                                                                                   | Lastindicator              | Zorg ervoor dat de lastindicator niet is geactiveerd (Abbildung 1)                                                                                                                                                                                                             |
| Allgemeinzustand         | Auf Anzeichen von übermäßigen Beschädigungen, Verschleiß, Korrosion oder Verschmutzung überprüfen. Alle Gurtbänder auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, Ausfransung, Rissen, Verbrännungen, Schimmel, Verfärbung oder chemischem Angriff überprüfen. Richtige Funktion der Verbindungselemente sicherstellen. | Algemene toestand          | Controleer op tekenen van overmatige beschadiging, slijtage, corrosie of verontreiniging. Controleer de banden op tekenen van scheuren, schaven, rafelen, brandplekken, schimmel, verkleuring of aantasting door chemicaliën. Zorg voor de juiste werking van de verbindingen. |
| Anzeige Reserveleine     | Rettungsleine bis zum Ende herausziehen und sicherstellen, dass der Reserveleine-Stift noch vorhanden ist                                                                                                                                                                                                     | Reservelijndicator         | Trek de vanglijn tot het einde toe uit en controleer of de pen van de reservelijnd op zijn plaats zit.                                                                                                                                                                         |
| Rückzug                  | Das Gerät vertikal halten, die Rettungsleine herausziehen und sicherstellen, dass der Rückzug glatt und sofort erfolgt (während des Rückzugs leichte Spannung in der Rettungsleine aufrecht halten).                                                                                                          | Oprollen                   | Houd het apparaat verticaal, trek de vanglijn naar buiten en controleer of de lijn soepel en zonder haperingen oprolt (zorg voor een lichte spanning op de vanglijn terwijl deze oprolt)                                                                                       |
| Verriegelung             | Ruckartige an der Rettungsleine ziehen - sicherstellen, dass das Gerät verriegelt.                                                                                                                                                                                                                            | Blokkering                 | Geef een ruk aan de vanglijn - controleer of het apparaat blokkeert                                                                                                                                                                                                            |

Tabelle 4 - Prüfungen vor Nutzung und regelmäßige Überprüfung/

Tabel 4 - Kontroller før ibrugtagning og periodisk undersøgelse

| DE Prüfungen vor Nutzung | Methode                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | NL Controles voor gebruik  | Methode                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etiketten                | Sicherstellen, dass die Etiketten lesbar sind                                                                                                                                                                                                                                                                 | Labels                     | Controleer of de labels leesbaar zijn                                                                                                                                                                                                                                          |
| Datum des Service        | Sicherstellen, dass das Datum des nächsten Service nicht überschritten ist ➊                                                                                                                                                                                                                                  | Servicedatum               | Zorg ervoor dat de datum van de eerstvolgende servicebeurt niet is verstreken ➋                                                                                                                                                                                                |
| Produktlebensdauer       | Sicherstellen, dass das Produkt nicht das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.                                                                                                                                                                                                                               | Levensduur van het product | Controleer of het product niet het einde van zijn levensduur heeft bereikt                                                                                                                                                                                                     |
| Belastungsanzeige        | Sicherstellen, dass die Belastungsanzeige nicht ausgelöst hat (Abbildung 1)                                                                                                                                                                                                                                   | Lastindicator              | Zorg ervoor dat de lastindicator nicht is geactiveerd (Abbildung 1)                                                                                                                                                                                                            |
| Allgemeinzustand         | Auf Anzeichen von übermäßigen Beschädigungen, Verschleiß, Korrosion oder Verschmutzung überprüfen. Alle Gurtbänder auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, Ausfransung, Rissen, Verbrännungen, Schimmel, Verfärbung oder chemischem Angriff überprüfen. Richtige Funktion der Verbindungselemente sicherstellen. | Algemene toestand          | Controleer op tekenen van overmatige beschadiging, slijtage, corrosie of verontreiniging. Controleer de banden op tekenen van scheuren, schaven, rafelen, brandplekken, schimmel, verkleuring of aantasting door chemicaliën. Zorg voor de juiste werking van de verbindingen. |
| Anzeige Reserveleine     | Rettungsleine bis zum Ende herausziehen und sicherstellen, dass der Reserveleine-Stift noch vorhanden ist                                                                                                                                                                                                     | Reservelijndicator         | Trek de vanglijn tot het einde toe uit en controleer of de pen van de reservelijnd op zijn plaats zit.                                                                                                                                                                         |
| Rückzug                  | Das Gerät vertikal halten, die Rettungsleine herausziehen und sicherstellen, dass der Rückzug glatt und sofort erfolgt (während des Rückzugs leichte Spannung in der Rettungsleine aufrecht halten).                                                                                                          | Oprollen                   | Houd het apparaat verticaal, trek de vanglijn naar buiten en controleer of de lijn soepel en zonder haperingen oprolt (zorg voor een lichte spanning op de vanglijn terwijl deze oprolt)                                                                                       |
| Verriegelung             | Ruckartige an der Rettungsleine ziehen - sicherstellen, dass das Gerät verriegelt.                                                                                                                                                                                                                            | Blokkering                 | Geef een ruk aan de vanglijn - controleer of het apparaat blokkeert                                                                                                                                                                                                            |

Tabelle 5 - Materialien/ Tabel 5 - Materialen/

Tabel 5 - Materialer

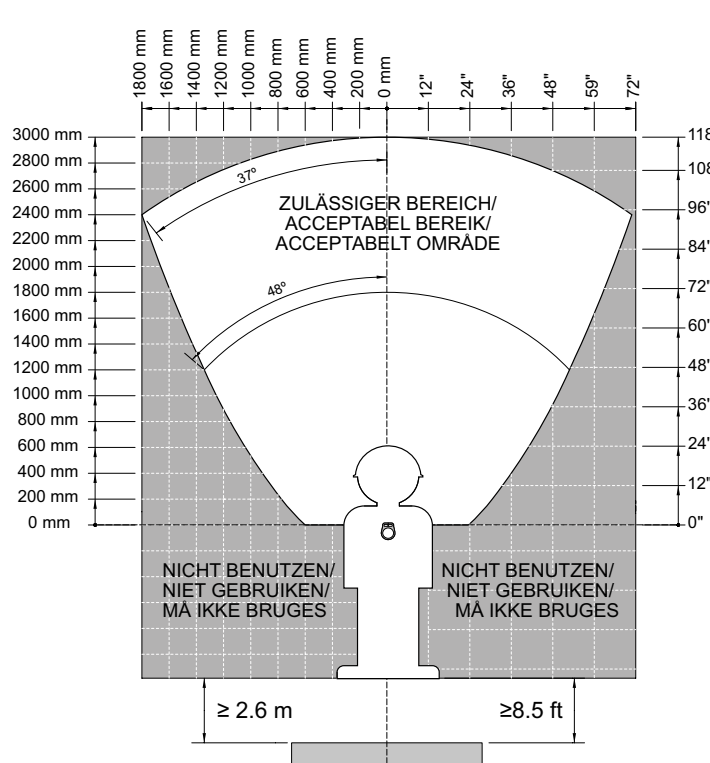
| DE Komponente                                                           | DE Materialien             |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Gehäuse                                                                 | Schlagzähes Nylon/TPE      |
| Öse                                                                     | Verzinkter Stahl           |
| Chassis, Sperrklinken, Verriegelungsmechanismus, Drehgelenk, Hauptfeder | Edelstahl                  |
| Rettungsleine - Gurtband                                                | HMPE / Polyester           |
| Anschläge                                                               | Stahl oder Aluminium       |
| Component                                                               | Materialien                |
| Behuizing                                                               | Schokbestendig nylon / TPE |
| Oog                                                                     | Verzinkt staal             |
| Frame, pallen, vergrendelmechanisme, draaiiog, hoofdveer                | Roestvrij staal            |
| Veiligheidslijn - Gordels                                               | HMPE / polyester           |
| Koppelingen                                                             | Staal of aluminium         |
| DA Komponent                                                            | DA Materialer              |
| Hus                                                                     | Slagmodificeret nylon/TPE  |
| Øje                                                                     | Forzinket stål             |
| Chassis, paler, låsemekanisme, drejeled, hovedfjeder                    | Rustfrit stål              |
| Sikkerhedsline - Remtøj                                                 | HMPE / polyester           |
| Tilslutningsstykker                                                     | Stål eller aluminium       |

Tabelle 5 - Materialien/ Tabel 5 - Materialen/

Tabel 5 - Materialer

| DE Komponente                                                           | DE Materialien             |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Gehäuse                                                                 | Schlagzähes Nylon/TPE      |
| Öse                                                                     | Verzinkter Stahl           |
| Chassis, Sperrklinken, Verriegelungsmechanismus, Drehgelenk, Hauptfeder | Edelstahl                  |
| Rettungsleine - Gurtband                                                | HMPE / Polyester           |
| Anschläge                                                               | Stahl oder Aluminium       |
| Component                                                               | Materialien                |
| Behuizing                                                               | Schokbestendig nylon / TPE |
| Oog                                                                     | Verzinkt staal             |
| Frame, pallen, vergrendelmechanisme, draaiiog, hoofdveer                | Roestvrij staal            |
| Veiligheidslijn - Gordels                                               | HMPE / polyester           |
| Koppelingen                                                             | Staal of aluminium         |
| DA Komponent                                                            | DA Materialer              |
| Hus                                                                     | Slagmodificeret nylon/TPE  |
| Øje                                                                     | Forzinket stål             |
| Chassis, paler, låsemekanisme, drejeled, hovedfjeder                    | Rustfrit stål              |
| Sikkerhedsline - Remtøj                                                 | HMPE / polyester           |
| Tilslutningsstykker                                                     | Stål eller aluminium       |

Tabelle 3 - Zulässige Ankerpositionen/ Tabel 3 - Acceptabele verankeringslocaties/ Tabel 3 - Acceptable forankringssteder



Zu den Anschlagstellen für MSA V-SHOCK™ Tie-Back PFL siehe Ergänzung zur Gebrauchsanleitung für V-SHOCK Tie-Back.  
Zie de instructiebijlage van V-SHOCK Tie-Back PFL ankerlocaties van de MSA V-SHOCK™ Tie-Back.  
For placering af MSA V-SHOCK™ Tie-Back PFL-forankring se tillæg til brugervejledningen for V-SHOCK Tie-Back.

Wichtiges Dokument - für zukünftige Einsichtnahme aufbewahren  
Belangrijk document - Bewaar het voor toekomstig gebruik  
Vigtigt dokument - gem til fremtidig brug

## MSA V-SHOCK™ PFL

Bedienungsanleitung

### 1 Allgemeine Informationen

Anweisungen müssen behalten und allen Nutzern des V-SHOCK PFL in der Sprache des Bestimmungslands bereitgestellt werden, selbst wenn es weiterverkauft wird. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Nutzer des V-SHOCK PFL müssen medizinisch gesund und geeignet geschult sein. Das V-SHOCK PFL darf nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, benutzt werden.

Es wird empfohlen, dass das V-SHOCK PFL einer Person fest zugeordnet wird.

Eine Konformitätserklärung kann von der Produktseite dieses Artikels unter **MSAsafety.com** durch Klicken auf die Registerkarte „Downloads“ heruntergeladen werden.

**Gewährleistungsinformationen** Die vollständigen Geschäftsbedingungen befinden sich auf der Produktseite dieses Artikels unter **MSAsafety.com** auf der Registerkarte „Downloads“.

**Datum der ersten Nutzung:** Ist definiert als der Tag, an dem das Gerät ausgepackt und den Elementen ausgesetzt wurde.

|                                                                                                                    |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Datum der ersten Nutzung*</b>  | dd / mm / yy |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

**Datum der nächsten Überprüfung:** Markieren Sie das Etikett  gemäß **Abschnitt 6**; dafür ist ein Permanentmarker geeignet.

## 2 Beabsichtigte Nutzung und Produkt einschränkungen

V-SHOCK PFLs (Höhsicherungsgeräte mit automatischem

\*Das Datum der ersten Nutzung muss administrativ nachweisbar sein. Wenn das Datum der ersten Nutzung unbekannt ist, muss das nächste davorliegende, administrativ nachweisbare Datum, z. B. Kauf- oder Herstellungsdatum, benutzt werden.

|           |
|-----------|
| <b>NL</b> |
|-----------|

## MSA V-SHOCK™ PFL

Brugervejledning

### 1 Algemene informatie

Instructies moeten worden bewaard en aan alle gebruikers van de V-SHOCK PFL worden verstrekt in de taal van het land van bestemming, zelfs bij doorvoerkoop. Het niet opvolgen van deze instructies kan tot ernstig letsel of de dood leiden.

Gebruikers van V-SHOCK PFL's moeten medisch fit en correct opgeleid zijn. V-SHOCK PFL's mogen niet worden gebruikt door zwangere vrouwen, minderjarige of personen onder de invloed van alcohol of drugs.

Het wordt aanbevolen om deze V-SHOCK PFL te verstrekken als een persoonlijk product.

Een verklaring van overeenstemming kan worden gedownload vanaf de productpagina op **MSAsafety.com** door de klikken op het tabblad Literatuur.

**Garantie-informatie** Alle voorwaarden kunnen worden gevonden op de productpagina op **MSAsafety.com** door de klikken op het tabblad Literatuur.

**Datum van eerste gebruik:** is gedefinieerd als de datum waarop de unit uit de verpakking wordt verwijderd en aan de elementen wordt blootgesteld.

|                                                                                                                      |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Datum van eerste gebruik*</b>  | dd / mm / yy |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

**Datum volgende inspectie:** Markeer het label  conform **deel 6**; u kunt hier een niet-uitwisbare markeerpen voor gebruiken.

#### 2 Bedoeld gebruik en productbepkeringen

V-SHOCK PFL's zijn bedoeld als verbindingselement

\*De datum van het eerste gebruik dient administratief aantoonbaar te zijn. Als de datum van het eerste gebruik onbekend is, wordt de voorafgaande administratief aantoonbare datum aangehouden, bijvoorbeeld de datum van aankoop of de productiedatum.

|           |
|-----------|
| <b>DA</b> |
|-----------|

## MSA V-SHOCK™ PFL

Bruksanvisning

### 1 Generelle oplysninger

Instruktionerne skal opbevares og udleveres til alle brugere af V-SHOCK PFL på destinationslandets sprog, også selvom produktet videresælges. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

Brugere af V-SHOCK PFL er skal være sunde og raske ud fra et lægeligt synspunkt og være passende uddannet. V-SHOCK PFL er må ikke bruges af gravide kvinder, mindreårige eller personer, som er påvirket af alkohol eller narkotika.

Det anbefales, at denne V-SHOCK PFL er en personlig genstand.

Man kan hente en overensstemmelseserklæring fra denne produktside på **MSAsafety.com** ved at klikke på litteraturfanen.

**Garanti**

Alle vilkår og betingelser kan findes på denne produktside på **MSAsafety.com** ved at klikke på litteraturfanen.

**Dato for første brug:** defineres som den dag, hvor enheden blev taget ud af pakken og udsat for vejr- og miljøforhold.

|                                                                                                                  |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Dato for første brug*</b>  | dd / mm / yy |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

**Dato for næste undersøgelse:** Mærk det medfølgende mærkat  i overensstemmelse med **afsnit 6**. En permanent tusch er velegnet til dette.

### 2 Korrekt brug og produktbegrænsninger

V-SHOCK PFL er er beregnet til at blive brugt som

\*Dato for første brug skal være administrativt beviselig. Hvis datoen for første anvendelse er ukendt, skal den næste administrativt beviselige dato anvendes, f.eks. købsdatoen eller fremsillingsdatoen.

Rückzug) sind zur Nutzung als ein Verbindungselement zwischen einem Auffanggurt und einem Ankerpunkt gedacht (siehe **Tabelle 1** für Systemvoraussetzungen). Wenn es als Bestandteil eines Gesamtsystems geliefert wird, dürfen keine Komponenten ersetzt werden. Das V-SHOCK PFL darf nur für den beabsichtigten Zweck und innerhalb seiner Einschränkungen benutzt werden. Weitere Klarstellungen können von MSA eingeholt werden.

- Zur Nutzung an zulässigen Einsatzorten (**Tabelle 3**) - Nicht über eine Kante hinweg oder in einer Situation, wo ein Absturz zu Kontakt mit einer Kante führen kann, benutzen.

- Nur für einen Nutzer mit einem Gewicht von 60 - 140 kg (einschließlich Werkzeugen). **Unter OSHA** nur geeignet für Nutzung bis 181 kg (einschließlich Werkzeugen). Geeignet zum Einsatz auf Hubarbeitsbühnen bis 100 kg (einschließlich Werkzeug).

- Das V-SHOCK PFL muss vor scharfen Kanten, rauen Oberflächen, Feuer, Säuren, Ätzlaugen oder Temperaturen außerhalb des zulässigen Bereichs von -40 °C bis 54 °C geschützt werden.

- Die Rettungsleine darf nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen (wie heißen Rohrleitungen) kommen; sie darf sich nicht in beweglichen Maschinen verfangen können; und sie darf nicht in Kontakt mit elektrischen Gefahrenquellen (wie Hochspannungsleitungen) kommen.

- Ungeeignet für die Nutzung auf instabilem Untergrund, feinkörnigen Materialien oder partikulären Oberflächen wie Sand oder Kohle.

- Zusätzliche Verbindungsseile dürfen nicht verwendet werden, da dies zu einer Verlängerung der Rettungsleine und der Freifallhöhe führen würde.

- Der V-SHOCK Mini PFL gurtband 1,8 m wurde in Europa speziell auf Eignung für Hubarbeitsbühnen geprüft und zugelassen. Verletzungen durch Zusammenstoß

tussen een harnasgordel en een ankerpunt (zie **Tabel 1** voor systeemvereisten). In het geval van levering als deel van een compleet systeem, mogen individuele componenten niet worden vervangen. De V-SHOCK PFL mag slechts worden gebruikt voor het beoogde gebruiksdoel, binnen de gestelde beperkingen. Een nadere toelichting is verkrijgbaar bij MSA

- Voor gebruik in overeenstemming met acceptabele locaties (**Tabel 3**) - Niet gebruiken over een rand of in een situatie waar een val kan resulteren in contact met een rand.

- Voor gebruik door één persoon met een gewicht tussen 60 - 140 kg (inclusief gereedschappen). Alleen geschikt voor gebruik tot 181 kg (inclusief gereedschappen) **onder OSHA**. Geschikt voor gebruik tot 100 kg (inclusief gereedschap) voor toepassingen op mobiele hoogwerkers.

- De V-SHOCK PFL moet worden beschermd tegen scherpe randen, schurende oppervlakken, vuur, zuren, bijtende oplossingen of temperaturen buiten het bereik van -40°C tot 54°C.

- De vanglijn mag niet in contact komen met hete oppervlakken (zoals hete pijpen), verstrikt raken in bewegende machineonderdelen of in contact komen met elektrische gevaren (zoals spanningsleidingen).

- Niet geschikt voor gebruik op onstabiele oppervlakken, op fijnkorrelig materiaal of oppervlakken met deeltjes zoals zand of kolengruis.

- Extra vanglijnkoppelingen mogen niet worden aangesloten, aangezien dit de vanglijn langer maakt, waardoor de vrije val groter wordt.

- De V-SHOCK Mini PFL gordels 1,8 m is special getest en is geschikt voor gebruik op mobiele hoogwerkers in Europa. Letsel veroorzaakt door een botsing met de werkkooi of de giek kan niet worden uitgesloten.

mit dem Arbeitskorb oder dem Ausleger können nicht ausgeschlossen werden.

### 3 Installation und Nutzung

Ein schriftlicher Rettungsplan und die Mittel, diesen zu implementieren, müssen vorhanden sein, um auf Notfallsituationen, die sich aus der Nutzung ergeben können, reagieren zu können.

Dieses V-SHOCK PFL kann in beiden Richtungen eingesetzt werden, wobei das obere Verbindungselement des V-SHOCK PFL entweder am Auffanggurt oder am Ankerpunkt angeschlagen wird. Das eine Ende des V-SHOCK PFL an einem geeigneten Anker oder einer Ankerverbindung und das andere am Auffangpunkt des Auffanggurts anschlagen.

Bei Verwendung auf einer Hubarbeitsbühne muss das Gerät am Rücken-D-Ring befestigt und das Verbindungsmittel mit dem Anschlagpunkt des Arbeitskorbs verbunden sein, siehe Abbildung 2. Nicht den Anweisungen entsprechende Verbindung kann zu Schäden oder zum Versagen des Geräts führen.

Vor Nutzung sicherstellen, dass die beiden Verbindungselement des V-SHOCK PFL mit den Verbindungselementen, mit denen sie verbunden sind, kompatibel (um Herausrollen/-rutschen zu verhindern), vollständig geschlossen und verriegelt sind. Siehe **Tabelle 1** für Systemvoraussetzungen

Sicherstellen, dass das V-SHOCK PFL an einem kompatiblen Anker befestigt ist - flexible Anker, wie Ankerseile oder Auslegerstrukturen können die Fähigkeit des V-SHOCK PFL, im Falle eines Absturzes zu verriegeln, negativ beeinflussen. Für weitere Klarstellungen wenden Sie sich bitte an MSA plc.

Bei der Nutzung fährt die Rettungsleine des V-SHOCK PFL ohne Verzögerung aus und ein. Die Rettungsleine darf nicht durch Beine oder unter Armen hindurch oder um Strukturen herum geführt werden. Wenn die Rettungsleine bei der Nutzung nicht eingezogen wird, muss sie ganz herausgezogen und dann langsam eingezogen

### 3 Installatie en gebruik

Er moet gezorgd worden voor een schriftelijk reddingsplan en de middelen om het te implementeren voor noodsituaties die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.

Deze V-SHOCK PFL kan in beide richtingen worden aangekoppeld, met de bovenste connector bevestigd aan ofwel de harnasgordel of een ankerpunt. Bevestig één eind van de V-SHOCK PFL aan een geschikt ankerpunt of eindverankering en het andere eind aan een harnasgordel, aan het bevestigingspunt voor de valdemper.

Wanneer het apparaat wordt gebruikt op een mobiele hoogwerker, moet het vastgemaakt worden aan de rug-d-ring van het harnas en de vanglijn die verbonden is met het ankerpunt van de kooi zoals afgebeeld in Afbeelding 2. Het niet aansluiten volgens de instructies kan leiden tot schade of het niet werken van het apparaat.

Zorg ervoor dat beide V-SHOCK PFL connectors compatibel zijn met de koppelingen waaraan ze worden bevestigd (om uitrol/onbedoelde ontkoppeling te voorkomen) en dat ze vóór gebruik volledig gesloten en vergrendeld zijn. Zie **Tabel 1** voor systeemvereisten.

Zorg ervoor dat de V-SHOCK PFL is bevestigd aan een compatibel anker - flexibele ankers, zoals ankerlijnen of cantileverconstructies kunnen het blokkeervermogen van de V-SHOCK PFL tijdens een val beïnvloeden. Neem voor verdere verduidelijkjng contact op met MSA .

Tijdens het gebruik kan de V-SHOCK PFL vanglijn ongehinderd afrollen en oprollen. De vanglijn mag niet tussen de benen of onder de armen doorlopen, of om een constructie worden gewikkeld. Als de vanglijn tijdens het gebruik niet oprolt trekt u hem geheel uit en laat u hem langzaam oprollen. Neem contact op met MSA als de vanglijn nog steeds niet soepel oprolt.

De vanglijn moet geheel opgerold worden bewaard, omdat de terugtrekveer zwakker wordt als de lijn lange tijd afgerold blijft.

Denne V-SHOCK PFL kan fastgøres i alle retninger med V-SHOCK PFL toporbindelsen fastgjort til enten en fuld kropssele eller et forankringspunkt. Fastgør den ene ende af V-SHOCK PFL til et passende anker eller en ankerkonnektor, og fastgør den anden ende til den dertil beregnede faldbremse på en fuld kropssele.

Nå enheden bruges på en MEWP, skal den fastgøres til d-ringen på ryggen af selen, og linen skal forbindes til kurvens forankringspunkt som vist på figur 2. Såfremt den ikke tilsluttes i henhold til vejledningen, kan det forårsage skade på enheden, eller at den ikke udløses.

Kontroller, at begge V-SHOCK PFL -konnektorer er kompatible med de anordninger, de fastgøres til (for at forhindre udrulning) og at de er helt lukket og låst før brug. Se **Tabel 1** for systemkrav.

Kontroller, at V-SHOCK PFL er fastgjort til et kompatibelt anker – fleksible ankre, som f.eks. ankerlinier eller fritbærende strukturer, kan påvirke V-SHOCK PFLs evne til at lase i tilfælde af et fald. Kontakt MSA for yderligere oplysninger.

Når V-SHOCK PFLSikkerhedslinen er i brug, trækkes den ud og tilbage uden at sætte sig fast. Sikkerhedslinen skal ikke føres gennem benene, under armene, eller bindes omkring en struktur. Hvis sikkerhedslinen ikke trækker sig tilbage under brugen, skal den trækkes helt ud. Lad den derefter trække sig langsomt tilbage. Kontakt MSA , hvis sikkerhedslinen fortsat ikke trækker sig tilbage.

Når V-SHOCK PFL ikke er i brug, skal den opbevares med sikkerhedslinen trukket helt ind, fordi tilbagetrækningsfjederen kan blive svækket, hvis den opbevares med linen trukket helt ud. Hvis sikkerhedslinen frigøres, trækkes den tilbage med høj hastighed og kan muligvis beskadige indvendige dele og forårsage knæk på sikkerhedslinen og/eller deployere belastnings-indikatoren.

Når der bruges to V-SHOCK PFL er i kombination med TwinLink,

werden lassen. Wenn die Rettungsleine weiterhin nicht ohne Verzögerung eingezogen wird, wenden Sie sich bitte an MSA .

Wenn das V-SHOCK PFL nicht benutzt wird, muss es mit vollständig eingezogener Rettungsleine gelagert werden, da die Rückzugsfeder geschwächt werden kann, wenn die Rettungsleine über lange Zeit vollständig herausgezogen ist. Wenn die Rettungsleine losgelassen wird, wird sie mit hoher Geschwindigkeit eingezogen, was möglicherweise zur Beschädigung interner Bauteile sowie Knicken in der Rettungsleine und/oder Auslösen der Belastungsanzeige führen kann.

Wenn zwei V-SHOCK PFLs zusammen mit dem TwinLink benutzt werden, muss **Tabelle 3** - Zulässige Ankerpunkte beachtet werden. Insbesondere horizontale Nutzung muss gemäß **Tabelle 3** beschränkt werden, da das Risiko eines Pendelsturzes und die Möglichkeit des Anschlagens an eine Kante zu reduzieren.

### 4 Fallfreiraum

Sicherstellen, dass ausreichend Freiraum besteht, um Anschläge an Hindernissen oder Vorderkanten (z. B. von Querbalen oder Trägern) während des Falls zu verhindern. Unzureichender Freiraum, Hindernisse und Vorderkanten können die Funktion des V-SHOCK PFL verhindern.

Um das Risiko von Pendelstürzen, bei denen das Anschlagen an Hindernissen zu schweren Verletzungen führen kann, zu reduzieren, muss sich der Ankerpunkt vorzugsweise direkt über dem Nutzer befinden.

Siehe **Tabelle 3** für zulässige Ankerpunkte im Verhältnis zum Nutzer und für den minimal erforderlichen Freiraum (für einen 140 kg schweren Nutzer). Der Fallfreiraum berechnet sich als der vertikale Abstand zwischen der Arbeitsplattform und dem ersten darunterliegenden Hindernis (, wie die nächste Plattform oder der Boden).

Als de vanglijn wordt losgelaten rolt deze zeer snel op. Dit kan invindige onderdelen mogelijk beschadigen, kinken veroorzaken en/of de lastindicator in werking stellen.

Wanneer twee V-SHOCK PFL's worden gebruikt in combinatie met de TwinLink, moet **Tabel 3** - acceptabele verankeringslocaties worden gebruikt. In het bijzonder horizontaal gebruik moet beperkt worden overeenkomstig **Tabel 3** om het potentieel van een slingerende val en tegen een rand aan stoten te reduceren.

### 4 Valspeling

Zorg voor voldoende speling om botsen tegen een obstakel of uitstekende rand (bijv. dwarsbalen en liggers) tijdens een val te voorkomen. Onvoldoende speling, obstructies en uitstekende randen kunnen de correcte werking van de V-SHOCK PFL verhinderen.

Ter voorkoming van een val met slingereffect, waarbij het botsen tegen obstructies ernstig letsel kan veroorzaken, is het raadzaam om de verankering direct boven de gebruiker aan te brengen.

Zie **Tabel 3** voor acceptabele verankeringslocaties ten opzichte van de gebruiker, en voor de vereiste minimale afstand (voor een gebruiker van 140 kg). De valspeeling wordt berekend als de verticale afstand tussen het werkplatform en het eerste obstakel daaronder ) bijv. het volgende platform of de grond).

Als de V-SHOCK PFL is bevestigd aan een anker dat afbuigen of kan worden geactiveerd tijdens een val, bijvoorbeeld een doodgewichtanker of ankerlijn, moet het extra worden opgeteld bij de in **Tabel 3** vermelde minimumafstand.De valafstand moet worden geminimaliseerd om het potentieel voor letsel tijdens een val te verminderen.

### 5 Reiniging, onderhoud en opslag

De buitenkant van de V-SHOCK PFL en de vanglijnen kunnen worden gereinigt met een vochtige doek en warm water

skal **Tabel 3** - acceptable forankringssteder følges og overholdes. Især skal horizontal brug begrænses i overensstemmelse med **Tabel 3** for at reducere risikoen for svingfald og risikoen for at ramme en kant.

### 4 Fald-frihøjde

Kontroller, at der er en tilstrækkelig frihøjde for at undgå at ramme en forhindring eller fremspringende kant (f.eks. tværbjælker og bærebjælker) under et fald. En utilstrækkelig frihøjde, forhindringer og fremspringende kanter kan forhindre V-SHOCK PFLs funktion.

For at reducere risikoen for et svingfald, hvor genstande man rammer kan forårsage alvorlig personskade, skal forankringen helst være direkte over brugeren.

Se **Tabel 3** for acceptable forankringssteder i forhold til brugeren, og for krav til minimumsfrihøjde (for en bruger på 140 kg). Fald-frihøjden beregnes som den lodrette afstand mellem arbejdsplatformen og den første forhindring nedenfor (som f.eks. den næste platform eller jorden).

Hvis V-SHOCK PFL fastgøres til et anker, der kan blive afbøjet eller deployere, som f.eks. et dødvægt-anker eller en ankerline, skal deploymenten af denne anordning tilføjes til de minimums-frihøjder, der er specificeret i **Tabel 3**.

Faldafstanden skal minimeres for at reducere risikoen for personskade under et fald.

### 5 Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Hvis nødvendigt, kan den udvendige del af V-SHOCK PFL og sikkerhedslinen rengøres med en fugtig klud og varmt vand (maks. 40°C). Lad V-SHOCK PFL tørre fuldstændigt før brug. For meget snavs, maling osv. kan både påvirke sikkerhedslinens tilbagetrækning og styrke.

Wenn das V-SHOCK PFL an einem Anker befestigt ist, der sich im Falle eines Absturzes verschieben oder auslösen kann, wie ein freistehender Dachanker oder ein Ankerseil, dann muss die Auslösestrecke des Geräts zur minimal in **Tabelle 3** spezifizierten Strecke addiert werden. Um das Risiko von Verletzungen bei einem Absturz zu reduzieren, muss die Fallstrecke minimiert werden.

### 5 Reinigung, Wartung und Lagerung

Falls erforderlich können das Äußere des V-SHOCK PFL und die Rettungsleine mit einem feuchten Tuch und warmem Wasser (max. 40 °C) gereinigt werden. Vor erneuter Nutzung vollständig trocknen lassen. Übemäßiger Aufbau von Schmutz, Farbe, usw. kann sowohl das Einziehen der Rettungsleine als auch dessen Festigkeit beeinträchtigen.

Das V-SHOCK PFL in kühlem, trockenem, sauberem Umfeld entfernt von Staub, Öl und direkter Sonneneinstrahlung lagern oder transportieren. Das Gerät muss während des Transports geschützt werden, um Beschädigungen oder Verschmutzungen zu verhindern. Das V-SHOCK PFL nach langer Lagerung vor erneuter Inbetriebnahme überprüfen.

## 6 Prüfungen vor Nutzung und regelmäßige Überprüfung (Tabelle 4)

Die Sicherheit des Nutzers hängt von kontinuierlicher Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab und daher müssen Prüfungen vor jeder Nutzung durchgeführt werden. Regelmäßige Überprüfungen müssen von einer Person anders als dem Nutzer durchgeführt werden, die in der Überprüfung von PSA in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen kompetent ist.\*\* Das Intervall wird von der Nutzung (**Tabelle 6**), örtlichen Vorschriften oder den Umweltbedingungen bestimmt und muss mindestens einmal pro Jahr betragen. Aufzeichnungen über die Ergebnisse der Überprüfungen müssen geführt werden. Ein Beispiel eines regelmäßigen Prüfprotokolls kann von der Produktseite dieses Artikels unter **MSAsafety.com** durch Klicken auf die

(max. 40°C). Laat volledig drogen alvorens te gebruiken. Een overmatige hoeveelheid vuil, verf, etc. kan de oprolwerking en sterkte van de vanglijn compromitteren.

Bewaar of transporteer de V-SHOCK PFL in een koele, droge, schone omgeving, uit de buurt van stof, olie en direct zonlicht. Tijdens transport moet het product worden beschermd tegen beschadiging of verontreiniging. Na langdurige opslag moet de V-SHOCK PFL worden geïnspecteerd voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen.

## 6 Controles vóór gebruik en periodieke inspectie (Tabel 4)

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de blijvende werkzaamheid en duurzaamheid van de uitrusting. Daarom moet vóór elk gebruik een controle plaatsvinden. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door een andere persoon dan de gebruiker, die deskundig is in het inspecteren van PBM, in overeenstemming met deze instructies.\*\* De inspectiefrequentie wordt bepaald door het gebruik (**Tabel 6**), de lokale voorschriften of omstandigheden in de omgeving, maar minimaal jaarlijks. Van de inspectieresultaten moet een administratie worden bijgehouden. Een voorbeeld van een periodiek logboek kan worden gedownload vanaf deze productpagina op **MSAsafety.com** door de klikken op het tabblad Literatuur.

| Gebruik                | Interval                                       |
|------------------------|------------------------------------------------|
| Infrequent tot licht   | Jaarlijks (12 maanden)                         |
| Gematigd tot intensief | Haljaarlijks tot jaarlijks (6-12 maanden)      |
| Intensief tot continu  | Elk kwartaal tot halfjaarlijks (3 - 6 maanden) |

De mate van gebruik wordt vastgesteld door een deskundige persoon.

Opbevar eller transporter V-SHOCK PFL i kølige, tørre, rene omgivelser. Må ikke udsættes for støv, olie eller direkte sollys. Under transport skal produktet beskyttes for at forhindre skader eller kontaminering. Undersøg V-SHOCK PFL efter længere tids opbevaring, før ny ibrugtagning.

## 6 Kontroller før ibrugtagning og periodisk undersøgelse (Tabel 4)

Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets konstante effektivitet og holdbarhed. Derfor skal udstyret altid kontrolleres, før det tages i brug. Periodiske undersøgelser skal udføres af en person, der ikke er brugeren, og som er kompetent i undersøgelse af PV (personlige værnemidler) i overensstemmelse med disse instruktioner.\*\* Intervallet afhænger af brugen (**Tabel 6**), lokale regler eller miljømæssige betingelser og skal være mindst årligt. Resultaterne af undersøgelsen skal fastholdes i en rapport. Man kan hente et eksempel på en log for periodisk eftersyn fra denne produktside på **MSAsafety.com** ved at klikke på litteraturfanen.

| Brug                      | Interval                                 |
|---------------------------|------------------------------------------|
| Udsættes sjældent for lys | Årligt (12 måneder)                      |
| Moderat til hyppig        | Halvårligt til årligt (6-12 måneder)     |
| Hyppig til konstant       | Kvartårligt til halvårligt (3-6 måneder) |

Brugen skal fastsættes af en kompetent person.

V-SHOCK PFL må ikke ændres og der må ikke tilføjes komponenter. Reparationer er ikke tilladt. Forsøg ikke at fjerne eller reparere huset.

Registerkarte „Downloads“ heruntergeladen werden.

| Nutzung                   | Intervall                                |
|---------------------------|------------------------------------------|
| Selten bis leicht         | Jährlich (12 Monate)                     |
| Mittelmäßig bis schwer    | Halbjährlich bis jährlich (6-12 Monate)  |
| Schwer bis kontinuierlich | Viertel- bis halbjährlich (3 - 6 Monate) |

Die Nutzung muss von einer kompetenten Person bestimmt werden.

Das V-SHOCK PFL darf nicht verändert werden, es darf nichts hinzugefügt werden und Reparaturen sind nicht gestattet. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu entfernen oder zu reparieren.

**Maximale Produktlebensdauer**

Die Nutzungsdauer der Textiltteile des Personenfallbegrenzers V-SHOCK PFL wurde mit zehn Jahren bewertet, alle anderen Teile haben keine festgelegte Nutzungsdauer. Fortgesetzte Nutzung hängt vom Bestehen der Prüfungen vor Nutzung und der regelmäßigen Überprüfungen ab. Die Nutzungsdauer kann durch die Häufigkeit der Nutzung und die Nutzungsbedingungen oder örtliche Gesetzgebung verkürzt werden.

Wenn ein Problem festgestellt wird, das V-SHOCK PFL hingefallen ist oder jegliche Zweifel an der Eignung des V-SHOCK PFL bestehen, dann muss es mit „Unbenutzbar“ gekennzeichnet und außer Betrieb genommen werden. Vor der Wiedienbetriebnahme muss der Hersteller oder Techniker schriftlich bestätigen, dass das V-SHOCK PFL die Überprüfung bestanden hat. V-SHOCK PFLs, die einen Absturz aufgefangen haben oder die Prüfung nicht bestehen, müssen mit „Unbenutzbar“ gekennzeichnet und entsorgt werden.

\*\*Kompetente Person: eine Person anders als der Nutzer, die in der Überprüfung von PSA in Übereinstimmung mit den Anweisungen von MSA kompetent ist.

Alle Rechte vorbehalten. © MSA 2017

De V-SHOCK PFL mag niet worden aangepast of uitgebreid en reparaties zijn niet toegestaan. Probeer niet zelf de behuizing de verwijderen of te repareren.

**Maximale levensduur van het product**

De elementen van textiel van V-SHOCK PFLs hebben volgens evaluatie een levensduur van maximaal 10 jaar, alle overige elementen hebben geen vastgestelde levensduur. Het voortgezet gebruik is afhankelijk van het voldoen aan de controles vóór gebruik en de periodieke inspecties. De levensduur kan verkort worden door frequentie- en omstandigheden van gebruik of lokale regels.

Als een probleem is geïdentificeerd, als V-SHOCK PFL is gebruikt in een val, of als enige twijfel bestaat over de geschiktheid van de V-SHOCK PFL moet deze worden gelabeld als “onbruikbaar” en buiten gebruik worden gesteld. Voordat de vallijn weer in gebruik wordt genomen moet door de fabrikant of de technicus schriftelijk worden bevestigd dat de V-SHOCK PFL geïnspecteerd en goedgekeurd is. V-SHOCK PFL's die een val hebben gestopt of die tijdens een inspectie niet zijn goedgekeurd, moeten worden gelabeld als “onbruikbaar” en als afval worden verwijderd.

\*\*Competent persoon: een persoon, anders dan de gebruiker, met kennis van de inspectie van persoonlijke beschermingsmiddelen in overeenstemming met de instructies van MSA .

Alle rechten voorbehouden. ©